

# **Használati Utasítás**

## **Digitális mobil telefon**

**EB-G520**  
**Alapkészlet**

Mielőtt elkezdni használni a telefonkészüléket, kérjük figyelmesen olvassa el először a használati utasítást!



# Tartalomjegyzék

<i>Mielőtt használni kezdi a telefont</i> . . . . . 1	<i>Karakterek Bevitele</i> . . . . . 19
Felhasznált szimbólumok, Fontos biztonsági információ, A SIM kártya behelyezése és kivétele, Az akkumulátor behelyezése és kivétele	<i>További funkciók</i> . . . . . 20
<i>Az Ön mobil telefonja</i> . . . . . 4	Billentyűzet védelme, Telefonkönyv, Üzenetek, A hívásokkal kapcsolatos szolgáltatások, Hívás átirányítás, Biztonsági funkciók, Hálózatok, Egyedi beállítások
A billentyűk elhelyezkedése, Kijelző	<i>Az akkumulátorral kapcsolatos információk</i> . . . 27
<i>Alapfunkciók</i> . . . . . 6	Alacsony akkumulátor feszültség, Az akkumulátor feltöltése
Be- és kikapcsolás, Hívás kezdeményezése, Hívás befejezése, Hívás fogadása, A hangerő beállítása, Vibrációs hívásjelző, Automatikus hívásismétlés	<i>Gondozás és karbantartás</i> . . . . . 28
<i>További funkciók</i> . . . . . 10	<i>Egyéb információk</i> . . . . . 29
A működés koncepciója, DTMF jelzések, Hívás tartása/Várakozó hívás	A kifejezések magyarázata, Hibaelhárítás, Fontos hibaüzenetek
<i>Memória</i> . . . . . 13	<i>Műszaki adatok</i> . . . . . 36
Jegyzetömb, Utolsó hívott szám , Telefonkönyv, Fix számok hívása , A szervizhívás telefonszámai, A gyorshívás telefonszámai	<i>Megjegyzések</i> . . . . . 37

## *Mielőtt használni kezdi a telefont*

Köszönjük, hogy a Panasonic G520 digitális rádiótelefont vásárolta. Ezt a mobil telefont a GSM (Global System for Mobil Communication) rendszeren belül való használatra tervezték.

Ez a kezelési útmutató részletesen tartalmazza mindazt, ami az alapkészletben lévő telefon működéséhez szükséges.

Egyes szolgáltatások hálózathoz kötöttek, vagy csak előfizetéses alapon érhetőek el. Egyes funkciók SIM-hez kötöttek. További információ érdekében keresse meg a Szolgáltatóját.

### *Felhasznált szimbólumok*



Azt mutatja, hogy melyik billentyű(ke)t kell megnyomni.



Azt mutatja, hogy a kijelzett szöveg villog



Azt mutatja, hogy az információ egy Gyors Tipp

### *Fontos biztonsági információ*



Ezt a készüléket csak a beépített töltőről illetve a kettős töltőről (EB-CR520), a hálózati adapteren (EB-CA600) keresztül szabad tölteni. Bármilyen más tápforrás használata esetén megszűnik a rádiótelefonhoz járó mindenfajta engedély, sőt a készülék használata veszélyes is lehet.

Csak gyárilag jóváhagyott tartozékokat használjon, ezzel biztosíthatja a készülék optimális működését és elkerülheti a károsodásokat.



Repülőgépen való utazáskor a rádiótelefont kapcsolja ki. A mobil telefon repülőgépen történő használata veszélyeztetheti a repülőgép vezérlőrendszerének működését, megzavarhatja a cellás hálózatot és törvényellenes is lehet. Az utasítás figyelmen kívül hagyása a mobil telefonszolgáltatások felfüggesztését vagy megtagadását, jogi eljárások kezdeményezését vagy mindkettőt maga után vonhatja.



Az üzemanyag-töltő állomásokon kapcsolja ki a készüléket. A készülék használóinak nem szabad megfeledezniük arról, hogy a rádióberendezéseknek üzemanyagok tárolására és forgalmazására használt területeken, vegyi üzemekben, vagy robbantásos műveletek helyszínén történő használatát rendelkezések korlátozhatják, amelyeknek betartása kötelező.

Soha ne tegye ki az akkumulátort szélsőséges hőmérsékleti hatásnak (60°C felettinek), illetve ne töltsse az akkumulátort az előírásnál sokkal hosszabb ideig.



Járművét Önnek mindig teljes figyelemmel KELL vezetnie. Járművezetés közben ne használja a kézi telefont vagy a mikrofont. Keressen előtte egy megfelelő helyet a leállásra. Ne beszéljen a hangostelefon mikrofonjába, mert ez elvonja a figyelmét az útról. Ismerje mindig pontosan, hogy milyen szabályozások érvényesek a mobil telefonokra abban az országban, amelyben vezet és ezeket minden esetben tartsa be.

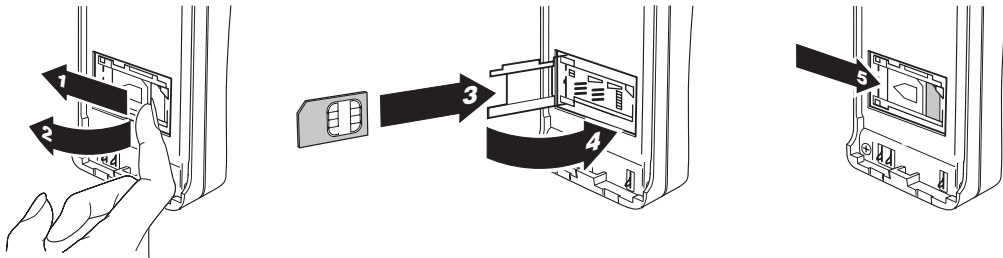


Körültekintőnek kell lenni a mobil telefon használatakor a személyi orvosi berendezések közelében, mint például a szívritmus-szabályzók illetve hallókészülékek.

### *A SIM kártya behelyezése és kivétele*

A SIM kártya a készülék hátsó oldalán, az akkumulátor alatt lévő tartóba illeszkedik.

#### *A SIM kártya behelyezése*



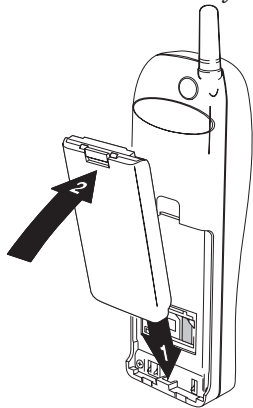
#### *A SIM kártya kivétele*

A SIM kártya kivételéhez kövesse a fenti lépéseket, fordított sorrendben.

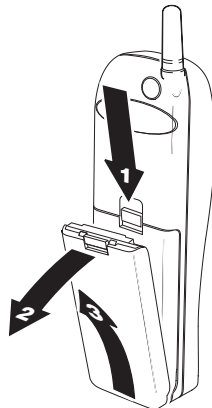
### *Az akkumulátor behelyezése és kivétele*

Teljesen feltöltött akkumulátort használjon a készülékhez. Ha az akkumulátor nincs teljesen feltöltve, akkor a 27. oldalon "Az akkumulátor feltöltése" című részben ismertetett módon kell feltölteni.

#### *Az akkumulátor behelyezése*

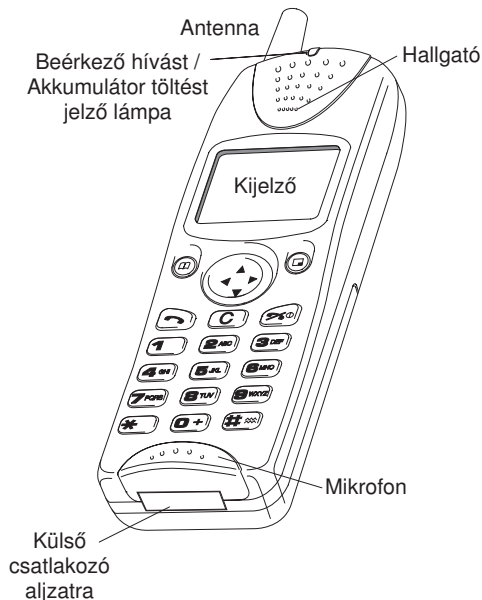



#### *Az akkumulátor kivétele*




# Az Ön mobil telefonja


## A billentyűk elhelyezkedése




**Navigáció gomb**  : – A fel/le gomb lenyomásával a kijelző fő menüjében megjelenő választási lehetőségek vagy menüpontok közötti lépkedést, illetve a hangerő beállítását végezheti el. A bal/jobb billentyű lenyomásával a kijelző opciómezőjében megjelenő választási lehetőségek között lépkedhet (lásd a "Kijelző" c. részt az alábbiakban).

**Választás billentyű**  : – Kiválasztja a kijelző opciómezőjében megjelenő választási lehetőséget (lásd a "Kijelző" c. részt az alábbiakban).

 : – Átnézi a telefonkönyvet, illetve lépked a karaktertípusok között.

 - billentyű lenyomásával a készülék hívást kezdeményez, vagy újrahívja az utoljára tárcsázott telefonszámot.

**C** - Törli az utoljára bevitt számjegyet, illetve ha folyamatosan nyomja, akkor törli az összes számjegyet, illetőleg visszatér az előző kijelzéshez.

 - Befejezi a hívást. Ha ezt a billentyűt lenyomja és folyamatosan lenyomva tartja, akkor ezzel ki-, illetve bekapcsolhatja a telefont.

**Számjegy billentyű** 0-tól 9-ig, \* és #. A # billentyűvel ki- illetve bekapcsolhatja a vibrációs hívásjelzést.

## Kijelző



Lokációmező - jelzi a menü számát, a memóriarekesz számát, illetve a karakterek bevitelének funkcióját

Opciómező - azokat az opciókat mutatja, amelyek kiválaszthatók a (☐) (választ) billentyű lenyomásával

Néhány műveletet követően a kijelző három másodperc múlva, vagy bármelyik billentyű lenyomása után azonnal automatikusan törlődik.


- △ (vándorlás, bolyongás) jelzés gyullad ki, amikor Ön bejelentkezett egy nem honos hálózatba
- ↳ (átírányítás) jelzés gyullad ki, amikor a hívásátírányító funkció be van kapcsolva
- ⋯ (vibrációs hívásjelzés) gyullad ki, amikor a vibrációs hívásjelző funkció be van kapcsolva
- 🎵 (hangtalan) jelzés gyullad ki, amikor a csengőhang ki van kapcsolva
- ✉ jelzés villog, ha olyan üzenet érkezett amelyet még nem olvasott el, illetve folyamatosan világít, ha az üzenettár megtelt
- 🔑 (zár) jelzés gyullad ki, amikor a telefon lezárás be van kapcsolva
- T jelzi a segélykérő hívás lehetőségét
- 📶 jelzi a térerősséget - 📶 gyenge jel, 📶 erős jel
- 🔋 (akkumulátor) jelzi az akkumulátor feszültségét - 🔋 teljesen feltöltött, 🔋 alacsony a feszültség
- 📍 (navigáció) jelzi, hogy a (☐) billentyű lenyomható



# Alapfunkciók

## Be- és kikapcsolás



1. a  billentyűt és tartsa lenyomva a bekapcsoláshoz.

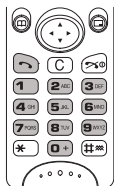
A bejelentkező üzenet szövege jelenik meg a kijelzőn.

2. a  billentyűt és tartsa lenyomva a kikapcsoláshoz.



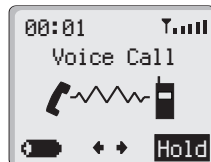
## Hívás kezdeményezése

Győződjön meg arról, hogy a telefon be van kapcsolva és a télerősség jelző látható a kijelzőn.



1. a  területkódot és telefonszámot

2. a  billentyűt



## Segélyhívások

A segélykérő hívást csak akkor lehet kezdeményezni, ha az antenna szimbóluma (T) megjelenik a kijelzőn.

1. a    vagy nyomja meg a  billentyűt, amikor megjelenik az "SOS" felirat a kijelző opciómezőjében.

## Nemzetközi hívás kezdeményezése



Az "Automatikus Nemzetközi Előválasztó Szám" funkció révén akkor is kezdeményezhet nemzetközi hívásokat, ha nem ismeri az adott ország nemzetközi előválasztó számát.

- 1 a billentyűt és tartsa lenyomva amíg meg nem jelenik a "+" jel.
- 2 az illető ország kódját, vagy nyomja le a billentyűt és nézze át az országnevek nemzetközi rövidítéseit.
- 3 az illető ország terület-kódját és a telefonszámot
- 4 a billentyűt



**MEGJEGYZÉS:** Sok országban a terület-kód 0-val kezdődik. Ezt a legtöbb esetben, ha a hívás nemzetközi, ki kell hagyni. Ha nehézségei vannak a nemzetközi hívás során, keresse meg a Szolgáltatóját.

## Hívás befejezése

a billentyűt

## Hívás fogadása

Ahhoz, hogy a hívást venni tudja, be kell kapcsolni a telefont és meg kell arról győződni, hogy a térerősség jelző a kijelzőn látható.



bármelyik billentyűt, kivéve a vagy billentyűt

A hívás visszautasítása esetén a billentyűt

Ha a hívást nem fogadta, akkor a nem fogadott hívások száma megjelenik a kijelzőn.

bármelyik billentyűt a kijelző törlésére.



## A hívó fél azonosítása

Ez a funkció lehetővé teszi, hogy a bejövő hívásokat Ön azonosítsa, majd fogadja vagy elutasítsa őket. A kijelzőn megjelenik a hívó fél telefonszáma. Ha a telefonszám szerepel a Telefonkönyvben, akkor a számhoz hozzárendelt név is megjelenik a kijelzőn.

**FIGYELMEZTETÉS:** A hívó fél azonosítása funkció nem áll minden esetben rendelkezésre.




## A hangerő beállítása



### A hallgató hangerősség szintje

Négy hangerősség szint rendelkezésre a hallgatónál.

Amíg a beszélgetés tart:

 a  billentyűt a hangerő csökkentésére, illetve a  billentyűt annak növelésére.

### A csengetés erőssége és a gombnyomás kísérőhang erőssége



Lásd a "Csengetés hangereje" c. részt és a "Gombnyomás kísérőhangjának erőssége" c. részt a 25. oldalon.

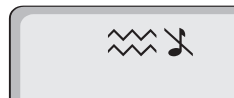
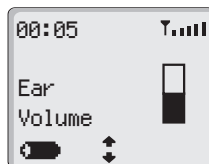
## Vibrációs hívásjelző



Amikor a vibrációs hívásjelző funkció bekapcsolt állapotban van a mobil telefon rezegni fog, ha hívás érkezik. Ha bekapcsolja a vibrációs hívásjelző funkciót, a csengetés nem szólal meg egy hívás érkezésekor. Abban az esetben azonban, ha a vibrációs hívásjelző funkció bekapcsolása után beállítja a csengetés hangerejét, a hívás vételekor a telefon csenget és vibrál is egyidejűleg.

Készenléti állapotban:



 a  billentyűt és tartsa lenyomva a ki- illetve bekapcsoláshoz - amikor a funkció bekapcsolt állapotban van, a mobil telefon rövid ideig rezegni fog.





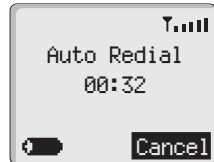
## Automatikus hívásismétlés



Sikertelen hívás esetén a telefon megkérdezi Öntől, hogy kívánja-e automatikusan újratárcsázni a hívott számot.

 a  billentyűt amikor az opciómezőben megjelenik az "OK" kijelzés. Az Automatikus hívásismétléskor (Auto Redial) az opciómezőben megjelenik a visszaszámlálás a következő hívásismétlésig.

Az újratárcsázás törléséhez  a  billentyűt amikor az opciómezőben megjelenik a "Töröl" (Cancel) kijelzés.






Sorozatosan sikertelen hívásokat nem lehet automatikusan újratárcsázni. Ebben az esetben Önnek manuálisan kell újratárcsázni a telefonszámot.

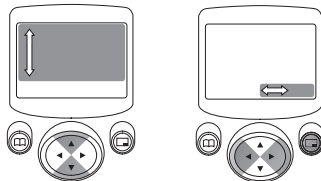
## További funkciók

### A működés koncepciója

Szoros kapcsolat áll fenn a Választás billentyű, a Navigáció billentyű és a Kijelző között.

A  billentyű lenyomásával végigfuthat a kijelző fő menüjében megjelenő választási lehetőségeken.


A  billentyű lenyomásával a kijelző jobb alsó mezőjében levő választási lehetőségeket nézheti végig. A kívánt opció kiválasztásához nyomja meg a  billentyűt.



### DTMF jelzések

Lehetőség van arra, hogy DTMF jelzéseket küldjön a beszélgetés során. Ezt leggyakrabban hangpostánál, személykeresésnél és számítógépes banki szolgáltatások esetében használják. Például előfordulhat, hogy egy olyan kódszámot kell megadnia, amivel egy külső telefon hangpostáján levő beszédüzenetet hívhat le.







### DTMF jelzés küldése telefonbeszélgetés során

 a számokat (0-tól 9-ig, # és \*)

### Szünet tárcsázása



A szünet használatával lehetősége nyílik arra, hogy automatikusan küldje el a DTMF jelzéseket.



-  a telefonszámot
-  a  billentyűt és tartsa lenyomva a "P" betű megjelenéséig
-  a DTMF számokat a szünet után - mint például a hangposta üzeneteket lekérő szám megadása.  
Ha több szünetre van szükség, ismételje meg a 2. lépést
-  a  billentyűt

Ha a hívás sikeres, a készülék elküldi a DTMF jelzéseket 3 másodpercenként, illetve amikor a  billentyűt lenyomja.



## Hívás tartása/Várákzó hívás

### Hívás tartása/Visszatérés a híváshoz

 a  billentyűt, amikor a "Tart" (Hold) felirat megjelenik a kijelző opciómezőjében.

 a  billentyűt, amikor a "Visszatér" (Resume) felirat megjelenik a kijelzőn.

### Második telefonhívás kezdeményezése

1  a telefonszámot, vagy hívja elő a telefonkönyvből a kívánt számot - lásd a "A telefonszám előhívása" c. részt a 15. oldalon.

2  a  billentyűt

Az első hívás tartásba kerül.

### Második telefonhívás vétele

Ha a várákzó hívás funkciója be van kapcsolva - lásd "A hívásokkal kapcsolatos szolgáltatások" c. fejezetet a 22. oldalon - akkor lehetőség van egy második hívás vételére is. Nem lehetséges azonban az, hogy egynél több fax- vagy adatforgalmi hívást fogadjon. Mielőtt Ön egy fax- vagy adatforgalmi hívást kezdeményezne vagy fogadna, be kell fejeznie az összes beszédhívást.

#### A második hívás fogadása

 a  billentyűt, amikor az "Elfogad" (Accept) üzenet megjelenik a kijelző opciómezőjében.

A jelenlegi hívás tartásba kerül.

#### A második hívás visszautasítása

1  a  billentyűt, hogy megjelenjen a "Visszautasít" (Reject) üzenet az opciómezőben.

2  a  billentyűt

#### A jelenlegi hívás befejezése és a második hívás fogadása.



1  a  billentyűt a várákzó hívásnál

2  bármelyik billentyűt, kivéve az  illetve a  billentyűt.





## *Két hívás alatti műveletek*

### *Jelenleg vonalban levő hívás*

 a  billentyűt, amikor a "Csere" (Swap) üzenet megjelenik a kijelző opciómezőjében.

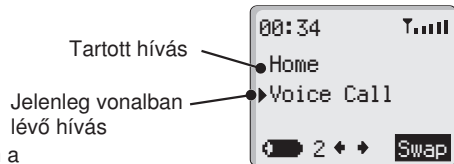
### *Az jelenlegi hívás befejezése.*

1  a  billentyűt, hogy a kijelző opciómezőjében megjelenjen a "Vége" (End) üzenet

2  a  billentyűt.

A tartott hívás tartásban marad.

### *Mindkét hívás befejezése*



## Memória



### Jegyzetömb

Beszélgetés alatt beadhat egy telefonszámot, amelyet hívni szándékozik a jelenlegi beszélgetés befejezése után.

A beszélgetés alatt:

 a kívánt telefonszámot

Ha a beszélgetés befejeződött,  a  billentyűt a kívánt telefonszám hívásához.

Mialatt a telefonszám a kijelzőn látható, elmentheti azt a Telefonkönyvbe:  a  billentyűt - lásd a "Telefonkönyv" c. részt a 14. oldalon.

### Utolsó hívott szám



Az utoljára hívott telefonszámokat a készülék elraktározza az "Utoljára tárcsázott" (Last Dialed) számok memóriájában.

Ha a Hívó Fél Azonosítása funkció rendelkezésre áll, akkor a készülék a fogadott hívások esetében a "Megválaszolt hívások" (Answered) címszó alatt, a nem fogadott hívások esetében pedig a "Nem fogadott hívások" (Unanswered) címszó alatt raktározza el a hívó fél telefonszámát.

Amikor a memória megtelik, akkor a következő hívó fél telefonszáma felülírja a legrégebbi hívó telefonszámát.



1  a  billentyűt

2 Nyomja meg a  a  billentyűt, hogy a nyíl az "Utoljára tárcsázott" (Last Dialed), a "Megválaszolt hívások" (Answered) vagy a "Nem fogadott hívások" (Unanswered) címszó mellé kerüljön.

3  a  billentyűt

4  a  billentyűt, hogy az Ön által hívni kívánt telefonszám (vagy név) megjelenjen.

A  billentyű megnyomásával elmentheti ezeket a telefonszámokat a Telefonkönyvben.

5  a  billentyűt

A telefonszámok tárcsázása előtt lehetőség van a számok módosítására (szerkesztésére) - lásd a "Telefonkönyv/A telefonszám előhívása" c. fejezetet a 15. oldalon. - vagy törlésére - lásd a "Telefonkönyv/Törlés" c. fejezetet a 16. oldalon.





## Az utoljára tárcsázott szám hívása

Az utoljára tárcsázott telefonszám hívásához kétszer a billentyűt.



## A nem fogadott hívás visszahívása

Ha a kijelzőn az látható, hogy telefonhívásai érkeztek, amelyeket azonban nem fogadott, visszahívásukhoz kövesse az alábbi lépéseket:

1 a billentyűt

A kijelzőn megjelenik az utolsó hívó fél telefonszáma.

2 a billentyűt, hogy az Ön által hívni kívánt telefonszám megjelenjen.

3 a billentyűt

## Telefonkönyv

A telefonszámok az Ön SIM kártyáján tárolódnak. Ezért a memóriarekeszek száma, a tárolható telefonszámok darabszáma és a hozzájuk rendelt nevek hossza az Ön SIM kártyájától függ.

## Egy telefonszám bevitel



1 a telefonszámot

2 a billentyűt

Az első lépésben beadott telefonszám a kijelzőn megjelenik.

3 Ha szükséges, módosítsa a kijelzett telefonszámot.

4 a billentyűt a telefonszám beviteléhez.



5 a nevet - lásd a "Karakterek bevitel" c. részt a 19. oldalon.

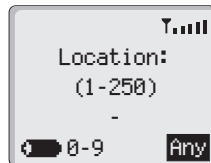
6 a billentyűt a név beviteléhez.

7 a memóriarekesz számát - ha nem akarja igénybe venni az Automatikus elhelyezés funkcióját.

### Automatikus elhelyezés

A telefonszám automatikusan tárolható az első elérhető memóriarekeszben. Ez végrehajtható anélkül, hogy megadná a memóriarekesz számát.



 a  billentyűt amikor a "Bármí" (Any) felirat megjelenik a kijelző opciómezőjében.

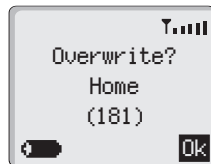


### Felülírás elleni védelem

Ha a memóriahely már foglalt, akkor készüléke megkérdezi, hogy felül akarja-e írni az adott információt.

 a  billentyűt a kiválasztott memóriahely felülírásához

 a  billentyűt egy másik memóriarekesz kiválasztásához



### A telefonszám előhívása



1  a  billentyűt

2  a  billentyűt, hogy átnézze a Telefonkönyvet

Amikor a Telefonkönyvet átnézi, készülékén a telefonszámokat abban a sorrendben láthatja, ahogyan azt legutoljára használta a "Telefonkönyv" funkcióban - lásd a 20. oldalt.


Az előhívott telefonszámot tárcsázhatja, visszahívhatja, szerkesztheti (módosíthatja) vagy törölheti.

## Megtekintés

Ez a funkció a telefonszám és a név együttes ellenőrzésére, vagy csak magának a névnek az ellenőrzésére szolgál.

 a  billentyűt, amikor a Megtekintés (View) felirat megjelenik a kijelző opciómezőjében.

## Előhívás

1  a  billentyűt, hogy az Előhívás (Recall) felirat megjelenjen a kijelző opciómezőjében.



2  a  billentyűt

## Tárcsázás

Amikor a kért telefonszám vagy név megjelenik a kijelzőn:

 a  billentyűt

## Az előhívott telefonszám szerkesztése (módosítása)

1  a  billentyűt, hogy a "Szerkesztés" (Edit) üzenet megjelenjen az opciómezőben

2  a  billentyűt

3  az új telefonszámot

4  a  billentyűt

5  az új hozzárendelt nevet

6  a  billentyűt






## Törlés

1  a  billentyűt, hogy a "Törlés" (Delete) üzenet megjelenjen az opciómezőben

2  kétszer a  billentyűt



## *Egy elmentett szám gyorshívása*

- 1  a kívánt memóriarekesz számát - az első helyen álló nulla számjegy elhagyható
- 2  a  billentyűt
- 3  a  billentyűt

## *Fix számok hívása*


A Fix számok memóriája a Telefonkönyv részét képezi. A Fix számok hívásának memóriája azonban egy további biztonsági tényezőt is jelent. Amikor a "Fix számok hívása" biztonsági funkció be van kapcsolva, csak azokat a telefonszámokat lehet hívni, amelyek a Fix számok hívásának memóriájában benne vannak.

Amikor a Fix számok hívása funkció be van kapcsolva, akkor a manuálisan tárcsázott telefonszámnak meg kell egyeznie a Fix számok hívásának memóriájában levő valamelyik telefonszámmal.

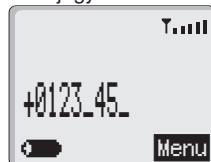
Ahhoz hogy egy telefonszámot felvegyen a Fix számok hívásának memóriájába, vagy az ottani számot szerkessze, illetve törölje, a "Fix számok hívása" funkciót be kell kapcsolnia - lásd a "Biztonsági funkciók" c. fejezetet a 24. oldalon. Amikor a Fix számok hívásának funkciója be van kapcsolva, minden telefonszámot bevihet a Telefonkönyvbe, szerkesztheti illetve törölheti azokat, csakúgy mint bármely más esetben, a készülék azonban kérni fogja az Ön PIN2 kódját- lásd a "Biztonsági funkciók" c. fejezet - PIN2 részét a 24. oldalon.

## *"Hamis" számjegyek*

A "hamis" számjegyek azok a betűközök, amelyeket elmenthet a telefonszámban. A "hamis" számjegyeket ki kell tölteni az adott telefonszámban, mielőtt azt tárcsázná. Ily módon egy hívás egy adott területre korlátozható azzal, hogy egy telefon területkódja elmenthető, és a szám behívásakor a hiányzó számsor hozzáadható. A "hamis" számok bárhol lehetnek a tárolt telefonszámon belül.

  a 0 billentyűt és tartsa mindaddig lenyomva amíg meg nem jelenik a "\_" jel a "hamis" szám beviteléhez.

Amikor a telefonszámot behívja a memóriából, a "hamis" számot kitöltheti egy számbillentyű lenyomásával.



## *A szervizhívás telefonszámai*




Az Ön Szolgáltatója számos speciális telefonszámot programozhat be a Telefonkönyv Szervizhívás részébe. A Telefonkönyv Szervizhívás részében elmentett telefonszámokat nem lehet módosítani.

  és tartsa lenyomva

  a Telefonkönyv Szervizhívás részében elmentett telefonszámok átnézésére

A megjelölt telefonszámot csak előhívni illetve tárcsázni lehet.

Lehetőség van arra, hogy a Telefonkönyvben vagy a Telefonkönyv Szervizhívás részében levő telefonszámokat gyorsan felhívhassa. Egyes "Gyorshívás" telefonszámokat az Ön Szolgáltatója fenntarthat magának, például az első három "Gyorshívás" telefonszám lehet, hogy a Telefonkönyv Szervizhívás részéhez kapcsolódik. A "Gyorshívás" telefonszámok tárának kiválasztásához lásd az "Egyedi Beállítások" c. részt a 25. oldalon.

  től -ig, és tartsa lenyomva

## Karakterek Bevitele


A Karakterek bevitele funkcióval rövid üzeneteket, az egy egységre eső tarifaimpulzus árát és a bejelentkező üzenetet tudja megadni, illetve alfanumerikus karaktereket tud bevinni a Telefonkönyvbe.

Az alábbi táblázat megadja mindazon karakterekre vonatkozó karakter-kombinációkat, amelyek nincsenek feltüntetve a készülék billentyűzetén.




Billentyű	A karakter bevitelének típusa		
	(ABC)	(ABΓ)	(AÄÅ)
<b>1</b>	Space"@,,:!;?¿( )'&%+</>=£\$¥¤§		
<b>2</b> <sup>ABC</sup>	ABCabc	ABΓ	AÄÅÆEBCÇaääæàbc
<b>3</b> <sup>DEF</sup>	DEFdef	ΔEZ	DEÉFdeééf
<b>4</b> <sup>GHI</sup>	GHIghi	HΘI	GHIghii
<b>5</b> <sup>JKL</sup>	JKLjkl	KΛM	JKLjkl

Billentyű	A karakter bevitelének típusa		
	(ABC)	(ABΓ)	(AÄÅ)
<b>6</b> <sup>MNO</sup>	MNOmno	NEO	MNŃOÖØmnñoöøò
<b>7</b> <sup>PQRS</sup>	PQRSpqrs	ΠΡΣ	PQRSpqrsß
<b>8</b> <sup>TUV</sup>	TUVtuv	TYΦ	TUÜVtuüüv
<b>9</b> <sup>WXYZ</sup>	WXYZwxyz	XΨΩ	WXYZwxyz



Minden egyes alkalommal, ha megnyom egy billentyűt, a kijelzőn megjelenik a következő karakter. Ha egy másik billentyűt nyom le, vagy rövid időn belül nem nyom le semmilyen billentyűt, akkor a kurzor a következő pozícióba lép át.

A normál karakterek (ABC), a számok (0–9), a görög karakterek (ABΓ) és a bővített karakterek (AÄÅ) közötti mozgáshoz nyomja meg az  billentyűt.


### Karakterek bevitelének szerkesztése

A  billentyű megnyomásával egy sorral feljebb illetve lejjebb léphet. A  billentyű megnyomásával egy karakterrel jobbra illetve balra léphet. Amikor a kurzor egy karakteren áll és Ön lenyom egy új billentyűt, akkor ez az új karakter felülírja a régit. A  billentyű megnyomásával törölheti a kurzor baloldalán elhelyezkedő karaktert, vagy az egész, aktuális sort, ha a billentyűt lenyomja és lenyomva tartja.

## További funkciók

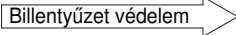
Amikor a "Menü" felirat látható a kijelző opciómezőjében és Ön megnyomja a  "Választás" billentyűt, a kijelzőn megjelenik a telefon további funkcióinak a felsorolása. Az adott funkció kiválasztásához nyomja meg a  (fel/le) billentyűt, hogy a nyíl az Ön által kívánt funkció mellé kerüljön, majd nyomja meg a  billentyűt.

A menü kiválasztásának gyorsabb módja, ha megadja a menünek a kijelző jobb alsó sarkában megjelenő számát.

A menüből való kilépéshez nyomja meg többször a  billentyűt.

A hívás ideje alatt korlátozott menü áll rendelkezésre.

### Billentyűzet védelme



A billentyűzet védelmét szolgáló funkció meggátolja, hogy a telefon billentyűi véletlenül lenyomódjanak, mint például olyan esetben, amikor a készüléket magával viszi.



Amikor egy bejövő hívást fogad, a billentyűzet védelmét szolgáló funkció ideiglenesen kikapcsol, hogy ezzel lehetőséget adjon Önnek arra, hogy bármelyik billentyű megnyomásával fogadhassa a bejövő hívást.

Amikor a telefon az autóban felszerelt, külön megrendelhető autós készlet tartójához csatlakozik, a billentyűzet védelmét szolgáló funkció nem működik.

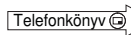
Segélykérő hívások azonban továbbra is végrehajthatók.



### A billentyűzet védelmét szolgáló funkció kikapcsolása

 a  billentyűt kétszer, amikor a "Szabad" (Free) üzenet megjelenik a kijelző opciómezőjében.


### Telefonkönyv



Átnézés  
Telefonkönyv létrehozása  
Ellenőrzés  
Saját telefonszámaim  
Service Dial

A Telefonkönyv által nyújtott és leggyakrabban használt funkciókat a "Telefonkönyv" c. rész tartalmazza - lásd a 14. oldalt.

Az "Átnézés" (Browse) funkció lehetőséget nyújt Önnek ahhoz, hogy átnézze a Telefonkönyvet a memóriarekeszek sorszáma, vagy a nevek alapján.

Amikor a nyíl az "Átnézés" kijelzésre mutat és Ön a balra vagy jobbra lépéshez megnyomja a  billentyűt, a kijelzőn megjelenik a "Memóriarekeszek" (Loc'ns) felirat a Telefonkönyvnek a memóriarekeszek sorszáma alapján való átnézéséhez, vagy a "Nevék" (Name) felirat a Telefonkönyvnek a nevek ábécé szerint történő átnézéséhez. Amikor a nevek alapján nézi át a Telefonkönyvet, az adott betűhöz rendelt billentyű

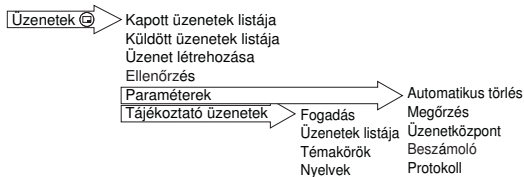
megnyomásával a kijelzőn megjelenik a keresett betűvel kezdődő, első, elmentett név.

Az "Ellenőrzés" (Review) program megmutatja, hogy hány szabad memóriatár áll rendelkezésre a Telefonkönyvben. A már foglalt táruk "sötét blokk"-ként jelennek meg a kijelzőn "■".

A "Saját számaim" (My numbers) funkció a Telefonkönyvnek egy igen praktikus része, ahol Ön elmentheti illetve ellenőrizheti saját beszéd, fax és adatforgalmi hívásainak a telefonszámait.

A Szervizhívás funkcióval megtekintheti illetve előhívhatja a Szolgáltatója által előre beprogramozott szervizhívó számokat.

## Üzenetek



Ön üzeneteket kaphat, megjelentethet, szerkeszthet és/vagy legfeljebb 160 karakteres, rövid szöveges üzeneteket küldhet.

*Mielőtt üzenetet küldene, be kell írnia az Üzenetközpont számát a paraméterek közé. Az Üzenetközpont számát a Szolgáltatójától kapja meg.*

Az üzenetjelző az üzenet érkezett ikon (☒) villogásával jelzi, ha új üzenet érkezett. A beérkezett új üzeneteket a készülék automatikusan eltárolja az Ön SIM kártyájának üzenet memória területén.

Amikor minden egyes üzenetet elolvasott az üzenet ikon eltűnik a kijelzőről. Ha az üzenet memória területe megtelt, akkor az üzenet ikon folyamatosan világít és a készülék további új üzenetet már nem fogad el. Új üzenetek vételéhez Önnek törölnie kell a felesleges üzeneteket.

A kapott üzeneteket a készülék eltárolja a Kapott üzenetek listájában. A "\*" villogása jelzi az el nem olvasott üzeneteket. A kiválasztást követően azonnal olvashatja, törölheti, szerkesztheti és megválaszolhatja az üzenetet. Amikor a "Küldő" (Sender) szó, vagy az idézőjelben (" ") levő telefonszám megjelenik, akkor a ↵ billentyű megnyomásával tárcsázhatja a telefonszámot, vagy a ⏻ billentyű lenyomásával elmentheti a telefonszámot a Telefonkönyvben.

Amikor Ön elküldött vagy megszerkesztett egy üzenetet, azt a készülék feljegyzi a "Küldött üzenetek" (Send List) listájában.

Az "Üzenet létrehozása" (Create) funkció segítségével új üzenetet hozhat létre, amelyet elküldhet, illetve elmenthet a Küldött üzenetek listájában.

Az "Ellenőrzés" (Review) beállítás lehetővé teszi, hogy felmérje, mekkora üzenet-terület áll még rendelkezésre.



## Paraméterek

A paraméterekre az üzenetek vételénél illetve küldésénél van szükség.

Az "Automatikus törlés" (Auto Delete) automatikusan törli az üzeneteket. Ha a "Kapott és olvasott" (Rcvd Read) beállítást választja, akkor a beérkező új üzenet felülírja a legrégebbi, már elolvasott üzenetet. Ha "Kapott bármelyik" (Rcvd Any) beállítást választja, akkor a beérkező új üzenet felülírja a legrégebbi üzenetet, még akkor is, ha azt Ön még nem olvasta el.

Az "Élettartam" (Life Time) azt az időtartamot jelenti, ameddig az Üzenetközpont tárolja az Ön üzeneteit. Az üzenet sikeres kikézbítésével a központ mindaddig próbálkozik, míg az üzenet meg nem érkezik a címzetthez, vagy az Élettartam ideje le nem jár.

Az "Üzenetközpont" (Message Centre) azt a központot jelenti, ahová az üzeneteket elküldik, mielőtt azokat célállomásukra továbbítanák. Az üzenetközpont telefonszáma az Ön SIM kártyájára előre beprogramozható, vagy a Szolgáltatója adja meg.

A "Beszámoló" (Report) funkció "Igen" (Yes) állásba való kapcsolásával visszaigazolást kaphat arról, ha az Ön üzenetét továbbították.

Lehetséges, hogy az Üzenetközpontnak módjában áll átalakítani az üzenetet arra a formátumra, amelyet a Protokoll előír.

## Tájékoztató üzenetek (Broadcast)

A Tájékoztató üzenetek információt adnak az Ön adott területével kapcsolatosan, például a forgalomról, illetve az időjárásról.

Az "Üzenetek listája" (Message List) megadja az utolsó beérkezett tájékoztató üzenetet.

A "Témakörök listájában" (Topics List) szereplő, kívánt témakör megjelölésével a telefon fogadja a témakörrel kapcsolatos Tájékoztató üzeneteket. Ha a kért témakör nem szerepel a kijelzőn, akkor adja meg a témakörnek az Ön Szolgáltatója által megadott kódját.



A telefon kijelzőjén megjelenő üzenetek nyelvét olyanra változtathatja, amelyik Önnek a legjobban megfelel.



## Az Újjonnan beérkezett üzenetek elolvasása

a  billentyűt amikor az "Olvas" (Read) felirat megjelenik a kijelző opciómezőjében.

## A hívásokkal kapcsolatos szolgáltatások

A hívásokkal kapcsolatos szolgáltatások 	Utolsó hívás
	Összes hívás
	Várakozó hívás
	A hívó fél azonosító számának kijelzése
	Saját azonosító szám kijelzés letiltása
 Díjszámlálás	Egységár
	Hívás időtartam korlátozása
	Fennmaradó egységek
	Figyelmeztetés:

Az "Utolsó hívás" (Last Call) készenléti állapotban az utolsó hívásnak, egy hívás közben pedig az éppen folyamatban lévő hívásnak időtartamát és - amennyiben az adat rendelkezésre áll - annak költségét jelzi ki. A hívás időtartama a következő formában jelenik meg: óra (0 - 99), perc (0 - 59), másodperc (0 - 59) - HH:MM:SS.

Az "Összes hívás" (All Calls) a bejövő és kimenő hívások összesített időtartamát és - amennyiben az adat rendelkezésre áll - a költségét adja meg. Az időmérő lenullázásához adja meg a telefon záró kódját, az időmérő és a hívás költségének lenullázásához pedig adja meg a PIN2 kódot. Az "Egy tarifaimpulzus ára" (Call Charge) által adott információ nem biztos, hogy pontosan megegyezik a Ön Szolgáltatója által felszámolt tarifaköltséggel.

A "Várakozó hívás" (Call Waiting) beállítása lehetővé teszi, hogy egy második hívást fogadjon mialatt a jelenleg vonalban levő féllel beszél. A várakozó hívás adott beállítását ellenőrizni, illetve megváltoztatni csak akkor lehet, amikor a telefon bejelentkezett egy hálózatba.

A "Hívó fél azonosító száma" (Caller's ID) beállítás révén lehetőség nyílik arra, hogy ellenőrizze a "Hívó szám azonosítás" (Calling Line Identification) funkció állapotát. Erre azonban csak akkor van lehetőség, ha a telefon bejelentkezett egy hálózatba.

Az Azonosítás visszatartása (Withhold ID) beállítás révén lehetőség nyílik arra, hogy az Ön telefonszáma ne jelenjen meg a hívott fél telefonkészülékén a hívás során. Az Azonosítás visszatartása funkció adott

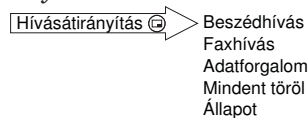
beállítását csak akkor lehet ellenőrizni, amikor a telefon bejelentkezett egy hálózatba.

Az "Egy tarifaimpulzus ára" (Price Per Unit) határozza meg az impulzusok egységárát a hívás költségének kiszámításához, valamint azt a kiválasztott pénznemet, amelyben a hívás költsége megjelenik a kijelzőn.

A "Hívás időtartam korlátozás" (Max Cost) beállítása azt a célt szolgálja, hogy segítségével korlátozza a hívások hosszát egy megadott számú egységre.

**FIGYELMEZTETÉS:** Egy egység időtartama a nap folyamán változhat, attól függően, hogy csúcsidőben, illetve csúcsidő utáni hívásról van szó. A hívás költségét ezért ennek megfelelően kell kiszámítani. Ennek ellenére, az "Egy tarifaimpulzus ára" (Call Charge) funkció által adott információ nem biztos, hogy pontosan megegyezik a Ön Szolgáltatója által felszámolt tarifa árával.

## Hívás átirányítás



A "Hívás átirányítás" (Call Divert) adott beállítását ellenőrizni, illetve megváltoztatni csak akkor lehet, amikor a telefon bejelentkezett egy hálózatba. Az Átirányítás funkció bekapcsolásakor a kijelzőn a (↪) ikon jelenik meg.

Ön átirányíthat beszéd, fax és adatforgalmi hívásokat különböző telefonszámokra, különböző körülmények között.

## Biztonsági funkciók

Biztonsági funkció	☹	Telefon	
		Híváskorlátozás	➔
		PIN	Beszédhívás korlátozás
		PIN2	Faxhívás korlátozás
		Fix számok hívása	Adatforgalom korlátozás
			Mindent töröl
			Állapot
			Jelszó

Az Ön telefonja három különböző biztonsági kóddal rendelkezik.

**Telefon záró kód:** A telefon biztonságát szolgálja - lezárja a telefont. A gyárilag beállított kód "0000".

**PIN:** A SIM kártya biztonságát szolgálja.

**PIN2:** A Fix számok hívása memóriájának és a telefonhívások díjszámlálásának a biztonságát szolgálja.

Ajánlott, hogy Ön memorizálja saját biztonsági kódjait. Ha le akarja jegyezni a saját biztonsági kódját, soha ne írja le azt olyan formában, hogy az mások által felismerhető legyen. Ha a kódokat elfelejtené, kérjük keresse meg a forgalmazót a lezáró kódért, vagy Szolgáltatóját a PIN, valamint a PIN2 kódokkal kapcsolatban.

A telefon záró kódjának (Phone Lock) bekapcsolásával korlátozza a telefon normál használatát. Ebben az esetben a készülékkel csak segélyhívásokat lehet

kezdeményezni, illetve bejövő hívásokat lehet fogadni. A telefon záró kódjának bekapcsolásakor a kijelzőn a (☹) ikon jelenik meg. *Ha a telefon zárva van, a normál üzemmód visszaállításához adja be a telefon záró kódját.*

A Híváskorlátozás (Call Bar) funkcióját alkalmazhatja meghatározott kimenő és/vagy bejövő hívások korlátozására. A híváskorlátozást biztonsági jelszóval lehet működtetni, amelyet az Ön Szolgáltatója ad meg. A híváskorlátozás adott beállítását ellenőrizni, illetve megváltoztatni csak akkor lehet, amikor a telefon bejelentkezett egy hálózatba. Külön híváskorlátozást lehet alkalmazni beszéd, fax illetve adatforgalmi hívásokra. A híváskorlátozások bármilyen kombinációja beállítható.

Ha a PIN funkció be van kapcsolva, valahányszor a telefont bekapcsolja be kell adnia a PIN kódot, majd le kell nyomnia a (☹) billentyűt. A PIN kódot megváltoztathatja, ha megnyomja a (☹) billentyűt, amikor a "Változtat" (Change) felirat megjelenik a kijelző opciómezőjében.

A PIN2 kódot megváltoztathatja, ha megnyomja a (☹) billentyűt, amikor a "Változtat" (Change) felirat megjelenik a kijelző opciómezőjében.

Amikor a "Fix számok hívása" (Fixed Dial) biztonsági funkció be van kapcsolva csak azokat a telefonszámokat hívhatja, amelyeket korábban elmentett a Telefonkönyv Fix számok hívásának memóriájában - lásd a "Fix

számok hívása" c. részt a 18. oldalon. Segélyhívások azonban bármikor kezdeményezhetők. A Fix számok hívása biztonsági funkciójának használatához a készülék kérni fogja az Ön PIN2 kódját.

## Hálózatok



Ha Ön nem a saját, honos országában tartózkodik, akkor használhat egy olyan hálózatot is amelynél Ön közvetlenül nem előfizető; ezt nevezik VÁNDORLÁSNAK (más szóval bolyongásnak). Előfordulhat, hogy a helyi törvények értelmében az Ön országán belül a vándorlás a különböző hálózatok között nem megengedett.

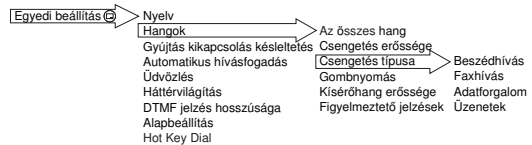
Az "Új hálózat" (New Network) beállítással Ön manuálisan választhatja ki azt a hálózatot, amely az adott tartózkodási helyén rendelkezésre áll.

Ha a kereső módot "Automata" (Automatic) állásba kapcsolja, a telefon végigmegegy a kiemelt hálózatok listáján és automatikusan kiválaszt abból egy új hálózatot. Abban az esetben azonban, ha a kereső mód "Kézi" (Manual) kiválasztásra van kapcsolva, a kijelzőn megjelenik a rendelkezésre álló hálózat(ok) listája és a készülék Öntől kéri, hogy válassza ki a hálózatot a listából.

Amikor a kereső mód "Automata" állásba van kapcsolva, a készülék végigmegegy a "Kiemelt hálózatok listáján"

(Preferred Network List). A prioritás fokát a Kiemelt hálózatok listáján belül a hálózathoz rendelt szám jelzi. A "Beszúr" (Insert) utasítás kiválasztásával a készülék elmenti az új hálózatot a kijelzőn látható lista pozícióba és az azután következő többi hálózatot eggyel lejjebb helyezi el a sorban. A "Szerkesztés" (Edit) funkció felülírja a régi hálózatot az újjal. A "Felvesz" (Add) funkcióval pedig felveszi az új hálózatot a lista végére.

## Egyedi beállítások



A telefon kijelzőjén megjelenő üzenetek nyelvét olyanra változtathatja, amelyik Önnek a legjobban megfelel. Lehetőség van arra, hogy az akkumulátor lemerülését jelző hang kivételével kikapcsolja a gombnyomás kísérőhangot, a csengetést, valamint a figyelmeztető jelzések hangját. Ha az összes hangot kikapcsolta, a készüléken megjelenik az (🔇) ikon.

A csengetés hangerejének kikapcsolásakor a készüléken megjelenik az (🔇) ikon. Lehetőség van arra, hogy a

hangerősségnek a maximálisnál erősebb szintre való állításával egy fokozatosan erősödő csengetést adjon meg.

Különböző csengetés típus használható a beszéd-, fax- és adathívásoknál illetve az üzeneteknél.

Ha a telefon az autóban felszerelt, külön megrendelhető autós készlet tartójában van, akkor a "Gyújtás kikapcsolás késleltető" (Keep Alive Timer) révén a kocsi gyújtásának kikapcsolása után egy adott ideig bekapcsolva marad a telefonkészüléke. A beszélgetés még akkor sem szakad meg, ha közben kikapcsolja a kocsi gyújtását. A beszélgetés befejeztével a kikapcsolás késleltető időzítője bekapcsol. Ha a telefont a megadott késleltetési időn belül kiemeli az autós készlet tartójából, akkor az időzítést a készülék törli és a telefon nem fog kikapcsolni.

Ha bekapcsolja az "Automatikus hívásfogadás" (Automatic Answer) funkcióját, és a telefon az autóban felszerelt, külön megrendelhető autós készlet tartójában van, akkor a bejövő hívást fogadhatja úgy is, hogy nem nyom le egyetlen billentyűt sem a készüléken.

Ha bekapcsolja az "Automatikus hívásfogadás" (Automatic Answer) funkcióját, és a telefon az autóban felszerelt, külön megrendelhető autós készlet tartójában van, vagy a könnyen felszerelhető hangostelefon használatra szolgáló állványhoz csatlakozik, akkor a bejövő hívást fogadhatja úgy is, hogy nem nyom le egyetlen billentyűt sem a készüléken.

Lehetőség van arra, hogy Ön beprogramozza készülékén saját bejelentkező szövegét arra az esetre, amikor telefonját bekapcsolja - lásd a "Karakterek bevitel" c. részt a 19. oldalon.

A háttérvilágítás erősségét meg lehet változtatni.

A DTMF jelzés hosszát beállíthatja rövidebbre vagy hosszúra.

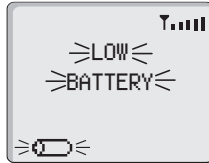
Az "Alapbeállítás" (Defaults) funkció révén az egyedi beállításokat visszaállíthatja a gyárilag beállított alapértékekre, a zárókód és a nyelv kivételével.

A "Gyorshívás" telefonszámok tára a Gyorshívás menü segítségével programozható be.

## Az akkumulátorral kapcsolatos információk

### Alacsony akkumulátor feszültség

Amikor az akkumulátor feszültsége lecsökken, figyelmeztető hangjelzés hallatszik és adott időközönként megjelenik az "Alacsony akkumulátor feszültség" [LOW BATTERY] üzenet. Röviddel az akkumulátor lemerülésére való figyelmeztetés után a telefon automatikusan kikapcsol.



Teljesen töltsse fel az akkumulátort, vagy cserélje ki egy már teljesen feltöltött akkumulátorra.

Ha hívás közben jelenik meg ez az üzenet a kijelzőn, fejezze be azonnal a beszélgetést.

### Az akkumulátor feltöltése

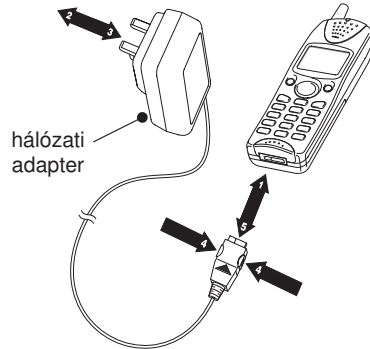
Az akkumulátort először a telefonhoz kell csatlakoztatni, és csak ezután a hálózati adapterhez.

**FIGYELMEZTETÉS:** NE erőltesse a csatlakozót, ez megrongálhatja a telefont és/vagy a hálózati adaptert.

A töltés befejeztével távolítsa el a hálózati adaptert.

A Ni-MH Akkumulátor maximális teljesítményének biztosítása érdekében a készüléket használja mindaddig, míg az alacsony feszültség figyelmeztetés (Low Battery) meg nem jelenik a kijelzőn, majd teljesen töltsse fel az akkumulátort.

### Az akkumulátor töltési szintjének mutatója



	Töltés alatt	Töltés befejezve
Telefon bekapcsolva		
Telefon kikapcsolva		OFF (KI)

## Gondozás és karbantartás



Bármely gomb lenyomása erős hangot hozhat létre. A gombok lenyomásának ideje alatt a rádiótelefont tartsa távol a fülétől.



A szélsőséges hőmérséklet ideiglenesen befolyásolhatja telefonjának működését. Ez teljesen normális, és nem jelent hibát.



Ne próbálja szétszedni a készüléket. Nincsenek olyan részek a telefonban, amelyeket a felhasználó meg tudna javítani.



Ne rázza, illetve ne ütögesse a telefont.



Tartsa szárazon a telefont. Ha mégis folyadék kerül a készülékre, azonnal kapcsolja ki és lépjen érintkezésbe forgalmazójával.



A telefon tisztítását vízzel és híg tisztítószerrel átitatott puha ronggyal végezze. A benzín alapú tisztítószerek kárt okozhatnak a készülékben.



Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak, és ne tárolja nedves, poros illetve meleg helyen.



Tartsa távol a telefontól azokat a fémtárgyakat, amelyek véletlenül hozzáérhetnek a kivezetésekhez.



Mindig megfelelő szellőzésű, 5°C és 35°C közötti hőmérsékletű, közvetlen napsugárzástól védett helyen töltsse fel az akkumulátort. Ezen hőmérsékleti határokon kívül az akkumulátor töltése lehetetlen.



Kerülje az akkumulátornak az ajánlott időtartamnál hosszabb töltését.



Ne égesse el, illetve ne kezelje hagyományos szemétként az akkumulátort. Az akkumulátor kiselejtezését a helyi előírások szerint kell elvégezni, mert újrafelhasználásra is alkalmas.



Ha bármilyen csomagoló anyagot vagy elhasznált berendezést dob ki, keresse meg a helyi hatóságokat és kérjen információt az újrafelhasználással kapcsolatban.

## *Egyéb információk*

### *A kifejezések magyarázata*

A DTMF jelzések	Lehetőséget adnak arra, hogy számítógépes telefon rendszerrel, hangpostával, stb.-vel léphessen kapcsolatba.
GSM	Global System for Mobil communications. A nevet arról a fejlett digitális technikáról kapta, amelyet az Ön telefonja is használ.
Honos (saját) ország	Az az ország, ahol a honos (anyaországbeli) hálózat működik.
Honos (saját) hálózat	Az a GSM hálózat, amelynél az Ön elfizetési adatait rögzítik.
Hálózat üzemeltető	Az a szervezet, amely felelős a GSM hálózat működéséért. Minden egyes országnak saját hálózat üzemeltetője van.
Jelszó	A híváskorlátozás (Call Bar) vezérlésére szolgál. A Szolgáltatójától szerezhető be.
PIN	Personal Identification Number (= Személyi Azonosító Szám), mely a SIM kártya védelmét szolgálja. A Szolgáltatójától szerezhető be. Ha a PIN kódot háromszor helytelenül adják be, a PIN blokkolódik.





PIN2	Személyi Azonosító Szám, a Fix számok hívása memóriájának és a Díjszámlálás védelmét szolgálja. A Szolgáltatójától szerezhető be. Ha a PIN2 kódot háromszor helytelenül adják be, a PIN2 blokkolódik.
PUK/ PUK2	A PIN/PIN2 blokkolást megszüntető jelszó. A PIN/PIN2 kódok blokkolásának megszüntetésére szolgál. A Szolgáltatójától szerezhető be. Ha a PUK/PUK2 tízszer helytelenül kerül beadásra, a PUK/PUK2 blokkolódik.
Regisztráció	A GSM hálózatba való bejelentkezés művelete. A telefon ezt általában automatikusan hajtja végre.
Vándorlás	Azon képesség, hogy telefonját a honos (saját) hálózatán kívüli hálózatnál is használni tudja.
Szolgáltató	Az a szervezet, amely a GSM hálózat elérésének biztosításáért felelős.
SIM kártya	Subscriber Identification Module (= Előfizetői azonosító modul). Egy kisméretű kompakt kártya, amely az előfizetővel kapcsolatos és a felhasználó által bevitt egyedi információt tartalmazza, mint például a Telefonkönyv és a Rövid üzenetek adatai. A kártyát a Szolgáltatójától kapja meg.

## *Hibaelhárítás*

Ha az alábbi problémák valamelyike esetleg nem múlik el, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

Probléma	Okok	Megoldások
A telefon nem kapcsol be.		Ellenőrizze, hogy az akkumulátor teljesen feltöltött és megfelelően van beillesztve a telefonba.

Probléma	Okok	Megoldások
Rendkívül rövid az új akkumulátor működési élettartama	Az akkumulátor működési élettartamát jelentősen befolyásolja az Ön által használt hálózat és az akkumulátor állapota.	
Rendkívül rövid a régi akkumulátor működési élettartama	Az akkumulátor elhasználódott.	Cserélje ki egy újra
Rendkívül rövid a Ni-MH akkumulátor élettartama	Az akkumulátor élettartamát befolyásolja a helytelen töltés; ez minden Ni-MH akkumulátorra igaz.	<p>A maximális teljesítmény biztosítása érdekében telefonját mindig egészen addig használja, amíg az alacsony feszültség figyelmeztető jelzés meg nem jelenik, majd ezután töltsse fel teljesen az akkumulátort.</p> <p>A maximális teljesítmény biztosítása érdekében telefonját mindig egészen addig használja, amíg az alacsony feszültség figyelmeztető jelzés meg nem jelenik, majd ezután töltsse fel teljesen az akkumulátort. Ezt a műveletet ismételje meg legalább háromszor. Ha azonban az akkumulátor élettartama továbbra is rövid, ez azt jelenti, hogy elhasználódott. Ebben az esetben ki kell cserélni egy újra.</p>

Probléma	Okok	Megoldások
A telefont nem lehet bekapcsolni a töltés alatt.	Ha az akkumulátor teljesen lemerült, akkor egy kis időt vesz igénybe, amíg a mobil telefonba elegendő energia kerül ahhoz, hogy felismerje milyen típusú akkumulátort tölt.	Mielőtt megpróbálná bekapcsolni a telefont, hagyja pár percig, hogy a telefon töltse az akkumulátort.
Az akkumulátor töltését jelző  szimbólum nem jelenik meg, amikor a töltés folyamatban van.	Ha az akkumulátor teljesen lemerült, akkor egy kis időt vesz igénybe, amíg a mobil telefonba elegendő energia kerül ahhoz, hogy megjelenítse a töltés szimbólumát  .	Az akkumulátor töltését +5°C és +35°C közötti hőmérsékleten kell végrehajtani.
Nem lehet hívást kezdeményezni.	A mobil telefon le van zárva.	Kapcsolja ki a telefon lezáró funkciót. (Menü: Biztonsági funkciók: Telefon zárókód)
	A kimenő hívások korlátozva vannak.	Kapcsolja ki a kimenő hívások korlátozását. (Menü: Biztonsági funkciók: Híváskorlátozás)
	A telefon nem jelentkezett be egy hálózatba.	Menjen egy lefedett területre és hozza működésbe a telefont a bejelentkezés után.

Probléma	Okok	Megoldások
Nem lehet hívást kezdeményezni a Fix számok hívásának memóriájából		<p>Ellenőrizze, hogy az Ön SIM kártyája támogatja-e a Fix számok hívásának memóriáját.</p> <p>Ellenőrizze, hogy a Fix számok hívásának memóriája be van-e kapcsolva (Menü: Biztonsági funkciók: Fix számok hívásának memóriája).</p> <p>Ellenőrizze, hogy a Fix számok hívásának memóriája tartalmazza-e a kért telefonszámot.</p>
Nem lehet hívásokat fogadni	A telefon nincs bekapcsolva	Kapcsolja be a telefont.
	A bejövő hívások korlátozva vannak.	Kapcsolja ki a bejövő hívásokat korlátozó funkciót. (Menü: Biztonsági funkciók: Hívaskorlátozás)
	A telefon nem jelentkezett be egy hálózatba.	Menjen egy lefedett területre és hozza működésbe a telefont a bejelentkezés után.
Nem lehet segélykérő hívásokat kezdeményezni.	Ön nem egy GSM által lefedett területen tartózkodik.	Ellenőrizze, hogy az antenna <b>T</b> szimbólum megjelent-e a kijelzőn. Menjen egy lefedett területre és hozza működésbe a telefont, amikor az antenna szimbólum megjelenik.
Nem lehet behívni a telefonszámokat a memóriából.	A telefon le van zárva	Oldja fel a telefon lezárását (Menü: Biztonsági funkciók: Telefon lezárókód)
	A Fix számok hívásának funkciója be van kapcsolva.	Kapcsolja ki a Fix számok hívásának funkcióját (Menü: Biztonsági funkciók: Fix számok hívása)

## Fontos hibäüzenetek

Area not Allowed [A területen való jelenlét nem engedélyezett.]	A kiválasztott területen a vándorlás nem engedélyezett.
Network not Allowed [A hálózat használata nem engedélyezett]	A vándorlás a kijelölt hálózaton nem engedélyezett.
Security Failure [Biztonsági hiba]	A hálózat jogosultsági hibát érzékelt, mert az Ön SIM kártyája nincs regisztrálva az adott hálózatban. Forduljon a Szolgáltatójához.
SIM Blocked [SIM kártya blokkolt]	A SIM kártya blokkolva van, mert a PUK kódot tízszer rosszul adta meg. Forduljon a Szolgáltatójához.
SIM Error [SIM hiba]	A telefon hibát érzékelt a SIM-nél. Kapcsolja ki, majd kapcsolja be a telefont. Ha az üzenet nem tűnik el a kijelzőről, akkor forduljon a Szolgáltatójához.
Message Rejected Store Full [Beérkező üzenet elutasítva, a memória megtelt]	Üzenet érkezett, de az üzenettár megtelt. Az üzenet vételéhez törölnie kell néhányat a jelenleg tárolt üzenetek közül, vagy az üzenet funkciót automatikus törlésre kell beállítania. (Menü: Üzenetek: Paraméterek: Automatikus törlés).
PIN2 Invalidated [A PIN2 érvénytelen]	A PIN2 tartósan blokkolva van, mert tízszer téves PUK2-t adott be. A PIN2-vel vezérelt kiegészítő szolgáltatások nem vehetők igénybe. Vegye fel a kapcsolatot a Szolgáltatójával.

Warning Store Full  
Continue? [Figyelem a  
memóriatár megtelt,  
folytatja?]

Az üzenetek memóriatára megtelt. A készülék mindaddig nem tudja az üzeneteket elmenteni, míg a jelenleg tárolt üzenetek közül Ön nem töröl néhányat.

---

Auto Redial List Full [Az  
automatikus hívásismétlés  
lista megtelt]

A sikertelen hívások újratárcsázási listája megtelt. Kapcsolja ki, majd ismét kapcsolja be a telefont.

## Műszaki adatok

### Telefon

Típus	GSM 4 osztály
Hőmérséklettartomány	+5°C és +35°C között
Töltéskor	-20°C és +60°C között
Tároláskor	-20°C és +60°C között

### Akkumulátor - a rádiótelefonhoz csatlakoztatva

	Akkumulátor (EB-BS520)	Akkumulátor (EB-BL520)
Súly	150g	205g
Méreték Magasság x Szélesség x Mélység	140 x 46 x 20.3 mm	140 x 46 x 30.5 mm
Tápfeszültség	4.8V DC, 650mAh Ni-MH	4.8V DC, 1300mAh Ni-MH
Készenléti idő (h)	max.: 80	max.: 160
Beszélgetési idő (h)	max.: 3	max.: 6
Töltési idő (min)	130	260

**Megjegyzés:** A töltési idő hosszabb, ha a telefon be van kapcsolva. Az akkumulátor élettartamát befolyásolja egyrészt az a hálózat, amelyen mobil telefonját használja, másrészt az akkumulátor állapota is.

*Megjegyzések*







A gyári szám megtalálható a telefon külső oldalán az akkumulátor alatt. Az Ön kényelmének érdekében azt ajánljuk, hogy vásárlása igazolásaként jegyezze fel az alábbi adatokat.

Típuszám	
Gyári szám	
Forgalmazó cég	
Vásárlás dátuma	

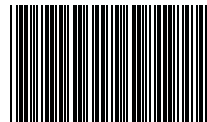
#### BULL CP8 PATENT

© Matsushita Communication Industrial UK Limited 1998

A kézikönyven levő információ minden előzetes bejelentés nélkül megváltoztatható. Jelen kézikönyvet ill. annak részeit tilos reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, bármilyen formában vagy eszközzel - elektronikus úton vagy más mechanikus módon - közölni, ideértve a fénymásolást és felvételt, semmiféle célból, a Matsushita Communication Industrial UK Limited írásos beleegyezése nélkül.



Az utasítást az Egyesült Királyságban nyomtatták.



\*7LA807A\*

990122